



# ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

## ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ  
ΤΗ 19 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ 1973

ΤΕΥΧΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟΝ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ  
219

### ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

#### ΥΠΟΥΡΓΙΚΑ ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ ΚΑΙ ΕΓΚΡΙΣΕΙΣ

- Περί των όρων διαθέσεως λυμάτων και βιομηχανικών αποβλήτων και καθορισμού των ανωτάτων επιτρεπτών ορίων τοξικών εν γένει ουσιών περιεχομένων εις τὰ απόβλητα. 1
- Περί κωρύσεως τῆς ἀπὸ 22.1.73 Συλλογικῆς Συμβάσεως Ἐργασίας πληρωμάτων Ρυμολκῶν καὶ Ὑδροφόρων πλοίων Ο.Α.Π. .... 2
- Περί καθορισμοῦ μηχανίας ἐπιχορηγήσεως γραφικῆς ὕλης τῶν Φυλακῶν, Σωφρονιστικῶν καὶ Ἀναμορφωτικῶν Καταστημάτων τοῦ Κράτους καὶ τοῦ Νοσοκομείου Κρατουμένων. .... 3

#### ΑΓΟΡΑΝΟΜΙΚΑ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

- Περί καθορισμοῦ τιμῶν πωλήσεως εἰδῶν προσφερομένων ὑπὸ Καφενεῶν καὶ λοιπῶν παρομοίων Κέντρων ἐν τῷ Νομῷ Καστορίας. .... 4

#### ΥΠΟΥΡΓΙΚΑ ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ & ΕΓΚΡΙΣΕΙΣ

Ἄριθ. Κ.Υ. 20688. (1)

- Περί τῶν ὄρων διαθέσεως λυμάτων καὶ βιομηχανικῶν ἀποβλήτων καὶ καθορισμοῦ τῶν ανωτάτων ἐπιτρεπτῶν ορίων τοξικῶν ἐν γένει οὐσιῶν περιεχομένων εἰς τὰ απόβλητα.

#### Ο ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ

#### ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟΣ ΔΙΟΙΚΗΤΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΚΑΙ ΔΥΤΙΚΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ

Ἐχοντες ὑπ' ὄψιν :

- α) Τὸ Ν.Δ. 957/1971, ἄρθρον 16 «Περί Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου καὶ Ὑπουργείων».
- β) Τὸν Α.Ν. 2520/40 «Περί Ὑγειονομικῶν Διατάξεων»
- γ) Τὴν ΕΙβ/221/22.1.1965 Ὑγειονομικὴν Διάταξιν «περὶ διαθέσεως λυμάτων καὶ βιομηχανικῶν ἀποβλήτων».
- δ) Τὴν Γ3α/761/1968 Ὑγειονομικὴν Διάταξιν «περὶ ποιότητος τοῦ ποσιμοῦ ὕδατος».
- ε) Τὴν 103349/28.8.68 Ἀπόφασιν Νομαρχίας Θεσ/νίκης
- στ) Τὴν Γ1/17831/7.12.71 Ὑγειονομικὴν Διάταξιν «περὶ τροποποιήσεως τῆς ΕΙβ/221/1965 Ὑγειονομικῆς Διατάξεως».
- ζ) Τὸ ὑπ' ἀριθ. 3/18.11.72 πρακτικὸν τῆς Ἐπιτροπῆς ἐλέγχου διαθέσεως λυμάτων καὶ βιομηχανικῶν ἀποβλήτων Π.Δ.Κ.Δ.Μ., ἀποφασίζομεν :

#### Ἄρθρον 1.

Ἐπιτρέπεται ἡ διάθεσις βιομηχανικῶν ἀποβλήτων εἰς τὸν ἀποδέκτην «Θερμαϊκὸς Κόλπος» κατόπιν ἀδείας τῆς ἀρμοδίας Νομαρχίας, ἐφ' ὅσον τ' ἀπόβλητα ἀνταποκρίνονται πλήρως πρὸς τὰ ἐν ἄρθρον 2 τῆς παρούσης ὀριζόμενα.

#### Ἄρθρον 2.

1. Τὰ βιομηχανικὰ απόβλητα δὲν θὰ περιέχουν τοξικὰς οὐσίας ἐν γένει πλέον τοῦ ἑκατοστοπλασίου τοῦ παραδεκτοῦ μεγίστου ορίου διὰ τὸ ποσιμὸν ὕδωρ, ὡς καθορίζεται δι' ἐκάστην περίπτωσιν ὑπὸ τῆς ὑπ' ἀριθμ. 761/1968 Ὑγειονομικῆς Διατάξεως. Ταῦτα εἶναι ταυτόσημα πρὸς τὰ καθοριζόμενα ὅρια ὑπὸ τῆς Διεθνoῦς Ὁργανώσεως Ὑγείας.
2. Λόγω τῆς ἰδιομορφίας τοῦ ἀποδέκτου (Θερμαϊκὸς κόλπος) θεσπίζονται εἰδικὰ ὅρια διὰ τὰς κάτωθι οὐσίας :

#### Οὐσία

#### Μεγίστη ἐπιτρεπτὴ συγκέντρωσις

- |   |                       |
|---|-----------------------|
| 1. Ὑδρογονάνθρακες (ἔλαια)                  | 10 MG/L ἢ 10 PPM.     |
| 2. Μόλυβδος                                 | 5 MG/L ἢ 5 PPM.       |
| 3. Χρῶμιον (ἑξασθενές)                      | 3 MG/L ἢ 3 PPM.       |
| 4. Ὑδράργυρος                               | 0,05 MG/L ἢ 0,05 PPM. |
| 5. Σίδηρος                                  | 30 MG/L ἢ 30 PPM.     |
| 6. Φαινολικαὶ ἐνώσεις (ὡς φαίνωλη)          | 0,5 MG/L ἢ 0,5 PPM.   |
| 7. Στερεὰ ἐν αἰωρήσει                       | 50 MG/L ἢ 50 PPM.     |
| 8. Βιολογικῶς ἀπαιτούμενον ὀξυγόνο (B.O.D.) | 30 MG/L ἢ 30 PPM.     |
| 9. Ἐνεργὸς Ὄξύτης (PH).                     | 6,5 ἕως 8,5.          |

3. Ἡ θερμοκρασία τῶν ἀποβλήτων δέον νὰ εἶναι τοιαύτη ὥστε νὰ μὴ μεταβάλλεται ἡ θερμοκρασία τοῦ Ἀποδέκτου εἰς ἀκτίνα 20 μέτρων πλέον  $\pm$  3°C τῆς ὑπαρχούσης θερμοκρασίας τοῦ θαλασσίου ὕδατος.

4. Εἰς περίπτωσιν ὑπάρξεως οὐσιῶν (εἰς τὰ βιομηχανικὰ απόβλητα) μὴ ἀναφερομένων εἰς τὰς παραγρ. 1 καὶ 2, ἡ ἀρμοδιὰ Ἐπιτροπὴ τῆς Π.Δ.Κ.Δ.Μ. θὰ ἀποφασίσῃ καὶ θὰ θεσπίσῃ τὰ ἀνώτατα ἐπιτρεπτά ὅρια δι' ἐκάστην συγκεκριμένην οὐσίαν.

5. Τ' ἀνωτέρω ἐπιτρεπτά ὅρια θὰ ὑπολογίζωνται ὡς ὁ μέσος ὀρος 24ώρου ἐκροῆς δι' ἐκάστην βιομηχανικὴν μονάδα καὶ μέχρι 500 κυβικῶν μέτρων ἀνά ὥραν. Ἐὰν ἡ ἐκροὴ εἶναι μεγαλύτερα τότε ἡ περιεκτικότης διαφόρων οὐσιῶν θὰ μειοῦται ἀναλόγως καὶ ἐπὶ τῇ βάσει τῆς ὡς ἀνω ἐκροῆς.

#### Ἄρθρον 3.

Ἐκάστη βιομηχανικὴ μονὰς ὑποχρεοῦται, ὅπως ἐλέγχῃ ἀνελλιπῶς τὰ βιομηχανικὰ αὐτῆς απόβλητα καὶ τηρῇ ἐπίσημον βιβλίον γενομένων χημικῶν ἀναλύσεων τῶν ἀποβλήτων. Διὰ τὴν ἀνάλυσιν καὶ τὸν ἐλεγχον τῶν διαφόρων οὐσιῶν θὰ ἀκολουθῆται ἐκάστοτε ἡ μέθοδος ἡ ἀναφερομένη εἰς τὴν

τελευταίαν έκδοσιν τοῦ «STANDARD METHODS FOR THE EXAMINATION OF WATER WASTEWATER τῶν Η.Π.Α.

Ἄρθρον 4.

Διὰ τὴν ἔκδοσιν τῆς σχετικῆς ἀδείας διαθέσεως τῶν βιομηχανικῶν ἀποβλήτων ἀπαιτεῖται ἡ ὑποβολή, εἰς τὴν οἰκίαν Νομαρχίαν τοῦ τόπου ἐγκαταστάσεως καὶ λειτουργίας τοῦ ἐργοστασίου, λεπτομεροῦς σχεδίου κατεργασίας τῶν ἀποβλήτων συμφώνως πρὸς τὰς καθορισθείσας διὰ τῆς παρούσης προδιαγραφάς.

Ἄρθρον 5.

Τῶν ἀνωτέρω ἔχουσιν ἐφαρμογὴν καὶ δι' ἀπάσας τὰς παραλλοίους θαλασσίας περιοχὰς τῆς Περιφερειακῆς Διοικήσεως Κεντρικῆς καὶ Δυτικῆς Μακεδονίας, πρὸς ἀποτελεσματικωτέραν προστασίαν τοῦ φυσικοῦ περιβάλλοντος.

Ἄρθρον 6.

Τὰ ὄρια εἰς χημικὰς οὐσίας εἰς τὰ ἀπόβλητα, ὡς ἀνωτέρω καθορίζονται, ἰσχύουν ἐπὶ τριετίαν, ἐκτὸς ἐὰν ἄλλως ἤθελε καθορισθῆ διὰ νεωτέρας ἀποφάσεως.

Ἄρθρον 7.

Ἡ ἰσχύς τῆς παρούσης ἄρχεται μετὰ ἐξάμηνον ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεώς της εἰς τὴν ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως διὰ τὰς ἤδη λειτουργοῦσας βιομηχανικὰς μονάδας καὶ ἀμέσως διὰ τὰς ἰδρυομένας μετὰ τὴν δημοσίευσιν.

Ἐν Θεσσαλονίκῃ τῇ 8 Φεβρουαρίου 1973

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ  
ΙΩΑΝΝΗΣ ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ

Ἀριθ. 4165/648/Φ.29—Γ'.

(2)

Περὶ κυρώσεως τῆς ἀπὸ 22/1/73 Συλλογικῆς Συμβάσεως Ἐργασίας πληρωμάτων Ρυμουλκῶν καὶ Ὑδροφόρων πλοίων Ο.Α.Π.

#### Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ

Ἐχοντες ὑπ' ὄψιν :

1. Τὰς διατάξεις τῆς παραγρ. 7 τοῦ ἄρθρου 4 καὶ τῆς παραγρ. 4 τοῦ ἄρθρου 15 τοῦ Α.Ν. 1559/50 (περὶ Ὀργανισμοῦ Λιμένος Πειραιῶς) κυρωθέντος καὶ διὰ τοῦ Ν. 1630/51.

2. Τὰς διατάξεις τῶν παραγρ. 1 καὶ 3 τοῦ ἄρθρου 38 τοῦ Ν.Δ. 4544/66 (περὶ διατάξεων ἀφορωσῶν τὸ ἐργατογενικὸν προσωπικὸν τοῦ Ο.Α.Π. καὶ ἄλλων τινῶν διατάξεων).

3. Τὰς τοιαύτας τοῦ ἄρθρου 5 τοῦ Α.Ν. 3276/1944 (περὶ Συλλογικῶν Συμβάσεων ἐν τῇ ναυτικῇ ἐργασίᾳ ὡς τοῦτο τροποποιηθὲν ἰσχύει σήμερον).

4. Τὴν ὑπογραφεῖσαν τὴν 6/11/1970 Συλλογικὴν Σύμβασιν Ἐργασίας πληρωμάτων τῶν Ρυμουλκῶν καὶ Ὑδροφόρων πλοίων τοῦ Ο.Α.Π., κυρωθεῖσαν διὰ τῆς ὑπ' ἀριθ. 45062/10/70/25-11-70 ἀποφάσεως Ὑπουργοῦ τέως Υ.Ε.Ν.

5. Τὸ ὑπ' ἀριθ. 2646/770/23-1-1973 κοινὸν ἔγγραφον τῶν Ο.Α.Π. καὶ Σωματείου Προσωπικοῦ Ρυμουλκῶν καὶ λοιπῶν ἑλικοκινήτων μέσων τοῦ Ο.Α.Π.: «Ο ΑΓΙΟΣ ΠΕΤΡΟΣ», δι' οὗ ὑπεβλήθη ἡμῖν πρὸς κύρωσιν ἡ ἀπὸ 22 Ἰανουαρίου 1973 ὑπογραφεῖσα ἐν θέματι Συλλογικῆ Σύμβασιν Ἐργασίας, μετὰξὺ τῶν νομίμων ἐκπροσώπων τῶν ἀνωτέρω Ὀργανώσεων, ἀποφασίζομεν :

1. Κυροῦμεν τὴν ὑπογραφεῖσαν τὴν 22αν Ἰανουαρίου 1973 Συλλογικὴν Σύμβασιν Ἐργασίας πληρωμάτων Ρυμουλκῶν καὶ Ὑδροφόρων τοῦ Ὀργανισμοῦ Λιμένος Πειραιῶς (Ο.Α.Π.), μετὰξὺ τῶν νομίμων ἐκπροσώπων τοῦ Ο.Α.Π. καὶ τοῦ Σωματείου προσωπικοῦ Ρυμουλκῶν καὶ λοιπῶν ἑλικοκινήτων μέσων τοῦ Ο.Α.Π. «Ο ΑΓΙΟΣ ΠΕΤΡΟΣ», δι' ἧς καθορίζονται αἱ ἀποδογαὶ καὶ ὄροι ἐργασίας τῶν πληρωμάτων τῶν Ρυμουλκῶν καὶ Ὑδροφόρων πλοίων τοῦ Ὀργανισμοῦ Λιμένος Πειραιῶς, πλὴν τῆς παραγράφου 4 τοῦ ἄρθρου 16 αὐτῆς καὶ τοῦ συνημμένου αὐτῇ παραρτήματος Εἰδικῆς Συλλογικῆς Συμβάσεως ἀναφερομένης εἰς θέσπισιν κανόνων πειθαρχικοῦ δικαίου, ὡς συνομολογηθέντων καθ' ὑπέρβασιν τῆς ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 1 τοῦ Α.Ν. 3276/1944 παρεχομένης ἐξουσιοδοτήσεως.

2. Ἡ ἰσχύς τῆς διὰ τῆς παρούσης κυρουμένης συλλογικῆς συμβάσεως ἐργασίας ἄρχεται, ὑπὸ τὰς ἐν τοῖς παραγράφοις 1 καὶ 2 τοῦ ἄρθρου 2 διακρίσεις, ἀπὸ 1-1-1972 καὶ λήγει τὴν 31-12-1973 τηρουμένων τῶν ὄρων καὶ προϋποθέσεων τῆς παραγράφου 3 τοῦ ἄρθρου 16 αὐτῆς.

Ἡ παρούσα μετὰ τοῦ κειμένου τῆς προσηρτημένης αὐτῇ συλλογικῆς συμβάσεως ἐργασίας δημοσιευθήτω διὰ τῆς ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως καὶ κοινοποιηθήτω δεόντως.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 8 Φεβρουαρίου 1973

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ  
ΚΛΕΑΝΘΗΣ ΔΑΜΙΑΝΟΣ

#### ΕΙΔΙΚΗ ΣΥΛΛΟΓΙΚΗ ΣΥΜΒΑΣΙΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΠΛΗΡΩΜΑΤΩΝ ΡΥΜΟΥΛΚΩΝ ΚΑΙ ΥΔΡΟΦΟΡΩΝ ΤΟΥ ὈΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΛΙΜΕΝΟΣ ΠΕΙΡΑΙΩΣ (Ο.Α.Π.)

Ἐν Πειραιεῖ σήμερον τὴν 22αν Ἰανουαρίου ἔτους 1973 οἱ ὑπογεγραμμένοι, ἀφ' ἑνὸς μὲν ὁ Θεόδωρος Πετρόπουλος, Γενικὸς Διευθυντῆς τοῦ ἐν Πειραιεῖ Ν.Π.Δ.Δ. ὑπὸ τὴν ἐπωνυμίαν «Ὀργανισμὸς Λιμένος Πειραιῶς» ἐνεργῶν ἐν προκειμένῳ ὑπὸ τὴν ιδιότητά του ταύτην ὡς νόμιμος ἐκπρόσωπος τοῦ Ο.Α.Π. διὰ λογ/σμὸν καὶ ἐξ ὀνόματος αὐτοῦ κατόπιν παρασχεθείσης αὐτῷ ἐξουσιοδοτήσεως διὰ τῆς ὑπ' ἀριθ. 17/9-1-1973 ἀποφάσεως τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου τοῦ Ο.Α.Π. ἀφ' ἑτέρου δέ, οἱ Χρῆστος Κατσούλης καὶ Βασίλειος Γλεζάκος καὶ Πρόεδρος καὶ Γεν. Γραμματεὺς ἀντιστοίχως τοῦ ἐν Πειραιεῖ ἐδρεύοντος ἀνεγνωρισμένου Σωματείου προσωπικοῦ ρυμουλκῶν καὶ λοιπῶν ἑλικοκινήτων μέσων τοῦ Ο.Α.Π. «Ο ΑΓΙΟΣ ΠΕΤΡΟΣ» ἐνεργῶντες ἐν προκειμένῳ ὑπὸ τὴν ιδιότητά των ταύτην ὡς νόμιμοι ἐκπρόσωποι τοῦ Σωματείου ταύτου δεόντως ἐξουσιοδοτηθέντες πρὸς ὑπογραφήν τῆς παρούσης Συλλογικῆς Συμβάσεως, καὶ ὁ Εὐάγγελος Βοργιάς, Πρόεδρος καὶ ἐκπρόσωπος, τοῦ Ἐργατοῦπαλληλικοῦ Κέντρου Πειραιῶς, συνωμολόγησαν τὰ κάτωθι :

Ἄρθρον 1.

Εἰς τὰς διατάξεις τῆς παρούσης συλλογικῆς συμβάσεως ἐργασίας ὑπάγονται οἱ εἰς τὰ ρυμουλκὰ καὶ ὑδροφόρους τοῦ Ὀργανισμοῦ Λιμένος Πειραιῶς (Ο.Α.Π.) ὑπηρετοῦντες ὡς πληρώματα δυνάμει σχέσεως ἐργασίας ἰδιωτικοῦ δικαίου ὑπὸ τὰς εἰδικότητας :

α) Κυβερνήτου, β) Μηχανικοῦ καὶ γ) Ναύτου.

Ἄρθρον 2.

Μισθός :

1) Οἱ διὰ τῆς ἀπὸ 6-11-1970 καὶ ληξάσης τὴν 31-12-71 οἰκείας Συλλογικῆς Συμβάσεως Ἐργασίας, κυρωθείσης διὰ τῆς ὑπ' ἀριθ. Φ.Υ. 45062/10/70/25-11-1970 ἀποφάσεως τοῦ Ὑπουργοῦ Ἐμπορικῆς Ναυτιλίας, δημοσιευθείσης εἰς τὸ ὑπ' ἀριθ. 876/5-12-70 Φ.Ε.Κ. (τεῦχος δευτερον) ὀριζόμενοι βασικοὶ μηνιαῖοι μισθοὶ τῶν πληρωμάτων τῶν ρυμουλκῶν καὶ ὑδροφόρων τοῦ Ο.Α.Π. ἀναγνωρίζονται ὡς ἰσχύοντες καὶ διὰ τὸ μέχρι 31-12-1972 χρονικὸν διάστημα τοῦ βασικοῦ μηνιαίου μισθοῦ τῶν ναυτῶν καὶ μόνον αὐξανομένου διὰ τὸ ἀπὸ 1-1-1972 μέχρι 31-12-1972 χρονικὸν διάστημα κατὰ ποσοστὸν 5%.

2) Ἀπὸ 1-1-1973 καὶ ἐφεξῆς, οἱ βασικοὶ μηνιαῖοι μισθοὶ τῶν περι ὧν πληρωμάτων τῶν ρυμουλκῶν καὶ ὑδροφόρων τοῦ Ο.Α.Π. καθορίζονται ὡς ἀκολουθῶν :

α) Κυβερνήτου δραχ. 6.300

β) Μηχανικοῦ δραχ. 6.200

γ) Ναύτου δραχ. 4.600

Ἄρθρον 3.

Ἐπιδομα :

Ἐπὶ τῶν ὑπὸ τοῦ προηγούμενου ἄρθρου 2 ὀριζόμενων ἀντιστοιχῶν βασικῶν μηνιαίων μισθῶν, παρέχεται ἀναδρομικῶς ἀπὸ 1-4-72 καὶ ἐφεξῆς ἐπίδομα ἐμπειρίας ἐκ ποσοστοῦ 5% δι' ἐκάστην διανυθεῖσαν παρὰ τῷ Ο.Α.Π. πενταετίαν, τῆς ὑπηρεσίας ταύτης ὑπολογιζομένης ἀφ' ἧς ἡμεροχρονολογίας ἀπασχολεῖται ἕκαστος ὡς πλήρωμα ρυμουλκοῦ ἢ ὑδροφόρου.